МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНБАССКАЯ АГРАРНАЯ АКАДЕМИЯ»

КАФЕДРА
РУССКОГО И ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

УТВЕРЖДАЮ:
Первый проректор
_____ О.А. Удалых
«24» _____ 2023г.
М.П.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Межкультурная коммуникация
(наименование дисциплины)

Направление подготовки/специальность 36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза
(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль) Ветеринарная санитария
(наименование профиля/специализации подготовки, при наличии)

Квалификация выпускника: магистр
(квалификация выпускника)

Год начала подготовки: 2023

Макеевка – 2023

Фонд оценочных средств по дисциплине «Межкультурная коммуникация» является частью ОПОП ВО по направлению подготовки 36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза, направленность (профиль): Ветеринарная санитария и предназначен для оценивания уровня сформированности компетенций обучающихся.

Разработчик(и)	_____ (подпись)	А.А. Педерсен (ИОФ)
	_____ (подпись)	_____ (ИОФ)
	_____ (подпись)	_____ (ИОФ)

Фонд оценочных средств обсужден на заседании ПМК кафедры русского и иностранных языков, протокол № 7 от «30» марта 2023 года.

Председатель ПМК	_____ (подпись)	М.П. Парфёнов (ИОФ)

Фонд оценочных средств утвержден на заседании кафедры русского и иностранных языков, протокол № 7 от «30» марта 2023 года.

Заведующий кафедрой	_____ (подпись)	А.А. Педерсен (ИОФ)

Раздел 1. ПАСПОРТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Межкультурная коммуникация»

1.1. Основные сведения о дисциплине

<table>
<tr><td rowspan="2">Наименование показателей</td><td rowspan="2">Укрупненная группа, направление подготовки, квалификационный уровень</td><td colspan="3">Характеристика дисциплины</td></tr>
<tr><td>очная форма обучения</td><td>заочная форма обучения</td><td>очно-заочная форма обучения</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Количество зачетных единиц – 2</td><td>Укрупненная группа 36.00.00 - «Ветеринария и зоотехния»</td><td colspan="3" rowspan="2">Обязательная часть</td></tr>
<tr><td>Направление подготовки: 36.04.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Направленность (профиль): Ветеринарная санитария</td><td colspan="3">Семестр</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Общее количество часов – 72</td><td>3-й</td><td>-</td><td>4-й</td></tr>
<tr><td colspan="3">Лекции</td></tr>
<tr><td rowspan="8"></td><td rowspan="8">Образовательная программа высшего образования – программа магистратуры</td><td>16 ч.</td><td>-</td><td>8 ч.</td></tr>
<tr><td colspan="3">Занятия семинарского типа</td></tr>
<tr><td>16 ч.</td><td>-</td><td>10 ч.</td></tr>
<tr><td colspan="3">Самостоятельная работа</td></tr>
<tr><td>38 ч.</td><td>-</td><td>52 ч.</td></tr>
<tr><td colspan="3">Контактная работа, всего</td></tr>
<tr><td>2 ч.</td><td>-</td><td>2 ч.</td></tr>
<tr><td colspan="3">Вид контроля: зачет</td></tr>
</table>

1.2. Перечень компетенций, формируемых дисциплиной «Межкультурная коммуникация»

Код компетен-ции	Содержание компетенции	Планируемые результаты обучения	
		Код и наименование индикатора достижения компетенции	Формируемые знания, умения и навыки
1	2	3	4

УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Анализирует разнообразие культур	*Знание*: многообразия культур и цивилизаций в истории обществ. *Умение*: проявлять культурную, расовую, национальную, религиозную терпимость; уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям; анализировать гражданскую и мировоззренческую позицию людей. *Навык / опыт деятельности:* анализа и учета многообразия культур в общении и практической деятельности.
		УК-5.2. Учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	*Знание:* основ межкультурных коммуникаций и взаимовлияния культур; основ межэтнического и межконфессионального диалога, этнических стереотипов, их значения для межкультурной коммуникации *Умение:* осуществлять межкультурную коммуникацию в социально-бытовой, социально-культурной, социально-политической и официально-бытовой сферах *Навык / опыт деятельности:* владения методами, приемами и этикой толерантной межкультурной коммуникации.

1.3. Перечень тем дисциплины

Шифр темы	Название темы	Кол-во часов
Т 1.	Определение межкультурной коммуникации, ее виды и условия реализации.	9
Т 2	Лингвокультурные и социально-психологические факторы межкультурной коммуникации.	9
Т 3	Психологические аспекты межкультурной коммуникации.	9
Т 4	Вербальный аспект межкультурной коммуникации.	9
Т 5	Невербальный аспект общения в межкультурной коммуникации.	9
Т 6	Деловая межкультурная коммуникация.	9
Т 7	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	8
Т 8	Понятие успешности межкультурной коммуникации.	8
	Другие виды контактной работы	2
Всего		72

1.4. Матрица соответствия тем дисциплины и компетенций

Шифр компетенции по ФГОС ВО	*Шифр темы*							
	Т 1.	**Т 2.**	**Т 3.**	**Т 4.**	**Т 5.**	**Т 6.**	**Т 7.**	**Т 8**
УК-5.1	+	+	+	+	+	+	+	+
УК-5.2		+	+	+	+	+	+	+

1.5. Соответствие тем дисциплины и контрольно-измерительных материалов

№ темы	*ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ*					
	Тестовые задания по теоретическому материалу	*Вопросы для устного опроса*	*Типовые задания практического характера*	*Задания для контрольной работы*	*Тематика рефератов, докладов, сообщений*	*Групповое творческое задание*
	Блок А Контроль знаний		**Блок Б Контроль умений, навыков**			
Тема 1.	+	+	+	+	+	
Тема 2.	+	+	+	+	+	
Тема 3.	+	+	+	+	+	
Тема 4.	+	+	+	+	+	+
Тема 5.	+	+	+	+	+	+
Тема 6.	+	+	+	+	+	
Тема 7.	+	+	+	+	+	
Тема 8.	+	+	+	+	+	

1.6. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Результат обучения по дисциплине	Критерии и показатели оценивания результатов обучения			
	не зачтено	зачтено		
I этап **Знать** многообразие культур и цивилизаций в истории обществ **(УК-5 / УК-5.1)**	**Фрагментарные знания** многообразия культур и цивилизаций в истории обществ / **Отсутствие знаний**	**Неполные знания** многообразия культур и цивилизаций в истории обществ	**Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания** многообразия культур и цивилизаций в истории обществ	**Сформированные и систематические знания** проявлять культурную, расовую, национальную, религиозную терпимость; уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям; анализировать гражданскую и мировоззренческую позицию людей
II этап **Уметь** проявлять культурную, расовую, национальную, религиозную терпимость; уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям; анализировать гражданскую и мировоззренческую позицию людей **(УК-5 / УК-5.1)**	**Фрагментарное умение** проявлять культурную, расовую, национальную, религиозную терпимость; уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям; анализировать гражданскую и мировоззренческую позицию людей / **Отсутствие умений**	**В целом успешное, но не систематическое** умение проявлять культурную, расовую, национальную, религиозную терпимость; уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям; анализировать гражданскую и мировоззренческую позицию людей	**В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы** проявлять культурную, мировоззренческую позицию людей расовую, национальную, религиозную терпимость; уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям.	**Успешное и систематическое умение** проявлять культурную, расовую, национальную, религиозную терпимость; уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям; анализировать гражданскую и мировоззренческую позицию людей
III этап **Владеть навыками** анализа и учета многообразия культур в	**Фрагментарное применение навыков** анализа и учета многообразия культур в	**В целом успешное, но не систематическое** анализа и учета многообразия культур в	**В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками** анализа и учета	**Успешное и систематическое применение навыков** анализа и учета

общении и практической деятельности **(УК-5 / УК-5.1)**	общении и практической деятельности / **Отсутствие навыков**	общении и практической деятельности	многообразия культур в общении и практической деятельности	многообразия культур в общении и практической деятельности

Раздел 2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Блок А
ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд тестовых заданий по дисциплине

ТЕМА 1.

1. Коммуникация - это:
а) только речевое общение между людьми;
б) между люьми и живыми существами;
в) информационный обмен любого рода;
г) все ответы верны.
2. В модели коммуникации Р. Якобсона отсутствует такой компонент, как
а) контекст
б) код;
в) эффект.
3. В модели Д. Хаймса такой ее компонент, как Action (ход действия), означает:
а) обстановку, в которой осуществляется общение;
б) форму и содержание сообщения;
в) интерпретацию сообщения.
4. Межкультурная коммуникация как самостоятельная научная дисциплина возникла:
а) в середине XX века;
б) в начале XX века;
в) в конце XX века.
5. Межкультурная коммуникация - это обмен информацией, осуществляемый
а) между представителями разных культур;
б) между представителями разных поколений;
в) между представителями разных общественных классов;
г) все ответы верны.
6. Существует два подхода к оценке эффективности коммуникации, а именно:
а) аналитический и интегративный;
б) общий и детализированный;
в) информационный и прагматический.
7. Теория коммуникативного приспособления изучает способность человека :
а) использовать несколько иностранных языков;
б) достичь цели общения любыми способами%
в) адаптировать свое коммуникативное поведение в зависимости от условий и задач коммуникации.
8. Приспособление к коммуникативным паттернам других людей может предусматривать изменение:
а) специфических выражений и конструкций;
б) оообенности артикуляции;
в) мимику и жесты;
г) все ответы верны.
9. В каких ситуациях межкультурного общения коммуникант меняет свое коммуникативное поведение?
а) в ситуации, требующей максимально эффективной коммуникации;
б) в ситуации резко изменившихся обстоятельств общения.

10. Согласно теории каузальной атрибуции коммуникативное приспособление оценивается позитивно, если:

а) коммуникант меняет свое речевое поведение под давлением ситуации;

б) коммуникант меняет свое речевое поведение с целью «расслабить», ввести в заблуждение собеседника;

в) такое коммуникативное поведение направлено на уменьшение культурного барьера.

ТЕМА 2.

1. Фундаментальной формой культуры является:

а) общечеловеческая культура;

б) национальная культура;

в) культура общественного класса.

2. Ценности данной культуры лежат в основе:

а) механизма мотивации деятельности человека;

б) мировоззрения представителей данной лингвокультуры;

в) оценки действий, поступков, общественных явлений;

г) все ответы верны.

3. Язык как важнейший компонент национальной культуры:

а) представляет собой всеобъемлющую систему знаков и значений;

б) фиксирует в себе понятия и ценности, нормы и стереотипы сознания и поведения, характерные для данной культуры;

в) побуждает представителей данной лингвокультуры думать в определенных категориях, замечать и оценивать только те аспекты действительности, которые для них значимы;

г) все ответы верны.

4. Характер протекания межкультурного общения в значительной степени зависит от знания специфики национальной культуры, а именно от:

а) знания всей совокупности ценностей нации;

б) знания об особенностях образа жизни данного народа;

в) знания о доминантных чертах национального характера;

г) знания о практикуемой данной нацией основных способов взаимодействия с социальным окружением;

д) все ответы верны.

5. Картина мира в самом общем виде определяется как совокупность таких компонентов, как:

а) мировоззрение, мировосприятие и мироощущение;

б) рефлексия, мировосприятие и мироощущение;

в) воображение, мироощущение и эмпатия.

6. Мировосприятие – это:

а) концептуальная часть картины мира, которая представлена общими категориями пространства, времени, движения и т.п.;

б) особый склад мышления, система своих категорий или особое соотношение понятий;

в) совокупность наглядных образов культуры, человека, взаимоотношений с окружающим миром и т.п.;

г) все ответы верны.

7. Своеобразная картина мира свойственна любой социальной общности, а именно:

а) нации или этносу;

б) социальной или профессиональной группе;

в) отдельной личности;

г) конкретному поколению;

д) все ответы верны.

8. Языковая картина мира – это:

а) отраженный средствами языка образ сознания реальности;

б) модель интегрального знания о концептуальной системе языка;

в) отражение обыденных представлений о мире;

г) интерпретация человеком окружающего мира;

д) все ответы верны.

9. Различия в восприятии объективного мира у разных народов проявляются, в основном, в:

а) семантических различиях;

б) безэквивалентной лексике;

в) коннотационной лексике;

г) синкретизме и и дифференциации, проявившихся в процессе первоначальной номинации;

д) во фразеологии и паремиологии;

е) все ответы верны.

10. Г. Хофстеде сформулировал пять показателей, по которым он определял культурные характеристики разных народов, а именно:

а) дистанция от власти (от низкой до высокой);

б) обособленность (коллективизм – индивидуализм);

в) напористость (маскулинность – фемининность);

г) избегание неопределенности (неприятие неопределенности);

д) стратегическое мышление (краткосрочная или долгосрочная ориентация на будущее);

е) все ответы верны.

11. Культуру какой страны нельзя отнести к культуре с низкой дистанцией?

а) Швеция;

б) Норвегия;

в) Сирия;

г) Дания.

12. В какой из перечисленных стран культура является подчеркнуто индивидуалистской?

а) Италия;

б) Греция;

в) Великобритания;

г) Сербия.

13. В фемининных культурах меньше всего ценятся такие характеристики, как:

а) материальный успех;

б) сила и настойчивость;

в) независимость;

г) все ответы верны.

14. В какой стране было бы недопустимо, чтобы преподаватель на вопрос ответил: «Не знаю»?

а) Дания;

б) США;

в) Иордания;

г) Бельгия.

ТЕМА 3.

1. В психологии познавательное восприятие человеком информации об окружающем мире получило название «категоризация», что означает:

а) построение предположений и предсказаний;

б) структурирование и установление связей между нашими знаниями об окружающем мире;

в) описание типичных образцов поведения и их оценивание;

г) все ответы верны

2. К факторам, которые в процессе коммуникации в основном определяют восприятие действительности, обычно относят:

а) первое впечатление, беспокойство, привлекательность, отношение к нам;
б) первое впечатление, «превосходство», привлекательность, отношение к нам;
в) «превосходство», привлекательность, отношение к нам.

3. Который из перечисленных ниже факторов не формирует контекст коммуникации?
а) место и время встречи;
б) намерения и цели коммуникантов;
в) отсутствие посторонних лиц;
г) шумная группа людей в нескольких метрах от собеседников.

4. Первое впечатление о собеседнике не может зависеть от:
а) одежды собеседника, его внешнего вида;
б) эмоционального состояния, настроения собеседника;
в) возраста и социального статуса собеседника;
г) места и времени встречи с собеседником;
д) нет верного ответа.

5. С точки зрения фактора привлекательности, наиболее социально одобряемым типом телосложения является:
а) эндоморфное;
б) мезоморфное;
в) эктоморфное.

6. Восприятие окружающего мира в основном зависит от:
а) культурной принадлежности человека;
б) языка, на котором он говорит;
в) оба ответа верны.

7. Один из перечисленных ниже факторов не относится к внешним факторам межличностной аттракции. Какой именно?
а) потребность в аффилиации;
б) потребность в овладении новыми знаниями;
в) эмоциональное состояние партнеров по общению;
г) пространственная близость коммуникантов.

8. К внутренним межличностным детерминантам аттракции не относится:
а) физическая привлекательность партнера по общению;
б) пространственная разделенность;
в) демонстрируемый стиль общения;
г) сходство между коммуникантами;
д) выражение личного отношения к партнеру в процессе общения.

9. К необъективной, ложной атрибуции относится:
а) фундаментальная ошибка атрибуции;
б) ошибка иллюзорных корреляций;
в) ошибка ложного согласия;
г) все ответы верны.

ТЕМА 4.

1. К основным функциям речевой коммуникации относятся:
а) познавательная, убеждающая, импликативная, суггестивная, фатическая;
б) познавательная, убеждающая, экспрессивная, суггестивная, ритуальная;
в) убеждающая, фатическая, экспрессивная, ритуальная.

2. Какой тип диалога представляет собой эмоциональное общение или информационно бесцельный разговор?
а) дискуссионный;
б) прескриптивный;
в) информативный;
г) праздноречивый.

3. Темы и языковые средства, представленные в конкретном диалоге, как правило, детерминируются:

а) социальным статусом коммуникантов;
б) целью речевого общения;
в) возрастом и гендерной принадлежностью;
г) этнической принадлежностью;
д) все ответы верны.
4. Коммуникативный стиль можно определить как:
а) форма речевого поведения человека;
б) совокупность устойчивых и привычных способов речевого поведения;
в) роли, которые коммуниканты принимают на себя, т.е. манипулятора или манипулируемого;
г) все ответы верны.
5. Если собеседник, обращаясь к вам, говорит: «Давайте по существу» или спрашивает вас: «Что вы имеете в виду?», это означает, что вы выбрали:
а) аффективный стиль речевого общения;
б) искусный стиль вербального общения;
в) непрямой стиль вербальной коммуникации;
г) краткий стиль речевого общения.
6. Непрямой вербальный стиль характерен для культур таких стран, как:
а) США и Канада;
б) Швеция и Финляндия;
в) Япония и Корея..
7. Искусный или вычурный стиль распространен в такой стране, как:
а) Норвегия;
б) Саудовская Аравия;
в) Чехия.
8. Инструментальный стиль вербальной коммуникации не позволяет:
а) поддержать собственное лицо;
б) утвердить себя в процессе коммуникации;
в) сохранить чувство независимости от собеседника;
г) нет верного ответа.
9. Какие характеристики речевого общения не оказывают существенного влияния на процесс взаимопонимания?
а) денотация и коннотация;
б) этимология и морфология;
в) полисемия и синонимия;
г) наблюдения и оценки.

ТЕМА 5.

1. В основе признаков намеренности/ненамеренности невербальной коммуникации можно выделить три типа невербальных средств (знаков), а именно:
а) поведенческие, спорадические, собственно коммуникативные;
б) поведенческие, ненамеренные, собственно коммуникативные;
в) ненамеренные, превентивные, поведенческие.
2. Проксемика - это:
а) дисциплина, изучающая пространственное поведение человека;
б) дисциплина, изучающая личностное пространство человека;
в) дисциплина о коммуникативном пространстве человека в повседневной жизни;
г) все ответы верны.
3. Какие пространственные зоны выделил Э. Холл?
а) публичную, личную, социальных отношений, запретную;
б) интимную, ограниченную, публичную, социальных отношений;
в) интимную, личную, социальных отношений, публичную.
4. Известно, что личное пространство зависит также от культуры данного народа. У народа какой страны оно меньше всего?

а) Великобритания;
;
б) Грузия;
в) Италия;
г) Дания.

ТЕМА 6.

1. К основным принципам делового общения относятся:
а) признание равенства и неповторимости каждого из коммуникантов;
б) признание наличия того или иного «зерна истины» в каждой точке зрения;
в) взаимное обогащение участников общения;
г) все ответы верны.
2. В.А. Спивак считает, что установление деловых контактов предполагает соблюдение следующих правил:
а) получение необходимой информации о потенциальном партнере;
б) ознакомление партнера с достижениями (и неудачами!) вашей стороны;
в) ознакомление с теми итогами, на которые вы рассчитываете от деловых контактов;
г) стремление к созданию атмосферы открытости, конструктивности и взаимопонимания;
д) оценивание реальных возможностей;
д) все ответы верны.
3. Какой аспект совместной деятельности не способствует процессу развития контактов между партнерами?
а) обмен информацией между партнерами с сохранением одной из сторон сведений о негативных проявлениях в ее деятельности;
б) взаимодействие как вербальное, так и действиями и поступками;
в) восприятие друг друга общающимися людьми (сторонами).
4. Знание норм деловых отношений предполагает умение:
а) устанавливать и поддерживать отношения с людьми;
б) преодолевать противоречия и разрешать конфликты;
в) в случае необходимости брать на себя роль посредника;
г) все ответы верны.
5. Какая из названных компонентов не является обязательной составляющей коммуникативной компетенции?
а) когнитивная;
б) лингвистическая;
в) этикетная;
г) дискурсивная.
6. Какое из приведенных ниже определений соответствует понятию «производственная этика»?
а) система нравственных требований, предъявляемых к руководителю предприятия, либо одному из его подразделений;
б) совокупность принципов и норм, регулирующих взаимоотношения между цчастниками трудового процесса;
в) совокупность нравственно-деловых правил, регулирующих отношения сторон в коммерции, бытовом обслуживании и т.п.
7. Какая черта речевого поведения не свойственна менторскому виду делового общения?
а) проявление своего интеллектуального превосходства;
б) привлечение коммуникантов к обсуждению проблем;
в) игнорирование реакции на излагаемую информацию;
г) позерство.
8. Какой из коммуникативных эффектов основывается на внутренней организации речи, конкретные факты и показатели?
а) эффект квантового выброса информации;
б) эффект аргументации;

в) эффект релаксации;

г) эффект художественной выразительности.

ТЕМА 7.

1. По мнению У. Липпмана, стереотип может быть:

а) правдой, т.е.соответствовать действительности;

б) частично правдой;

в) ложью;

г) все ответы верны.

2. Стереотип – это:

а) относительно устойчивый и обобщающий образ мира;

б) культурно детерминированное представление об окружающем мире;

в) «привычные знания» людей;

г) все ответы верны.

3. Стереотипизация – это:

а) склонность к обобщению и упорядочиванию всего, что окружает человека;

б) создание упрощенной матрицы окружающего мира;

в) своего рода защитный механизм, служащий для сохранения позитивной идентичности собственной культурной группы;

г) все ответы верны.

4. В каком случае стереотип может быть препятствием эффективной коммуникации?

а) если его сознательно придерживаться;

б) если стереотип точен, адекватен;

в) если стереотип не опирается на собственный опыт реальной ситуации.

5.Стереотипы могут препятствовать межкультурной коммуникации в силу таких причин:

а) стереотипизация предполагает, что все члены группы обладают одинаковыми чертами;

б) стереотипы повторяют и усиливают определенные ошибочные убеждения и верования;

в) стереотипы основываются на полуправде и искажениях;

г) все ответы верны.

6. Оценивая роль стереотипов в социальной жизни, обычно указывают на то, что они:

а) замедляют реакцию на изменившуюся реальность;

б) тормозят процесс познания;

в) затрудняют ориентировку в происходящем;

г) негативно влияют на психологическую регуляцию процессов межличностного понимания;

Д) нет верного ответа.

7. Неоправданно негативная установка по отношению к группе и/или ее отдельным членам выражается в:

а) циничном отношении;

б) враждебном отношении;

в) фобическом отношении;

г) все ответы верны.

8. Этнический предрассудок исследуется в таких аспектах:

а) когнитивном, социальном и поведенческом;

б) аффективном, этическом и когнитивном;

в) поведенческом, аффективном и когнитивном;

г) нет верного ответа.

9. При каких условиях, согласно Г. Оллпорта, межгрупповой контакт способствует ослаблению предубеждений?

а) обе группы обладают равным статусом;

б) они имеют общие цели;

в) они положительно сотрудничают и взаимозависят друг от друга;

г) их взаимодействие пользуется поддержкой властей и законов;

д) все ответы верны.

ТЕМА 8.

1. По Дж. Остину, для обеспечения успншности речевой коммуникации высказывания должны:

а) характеризоваться так называемой «иллокутивной силой», т.е. быть целенаправленными;

б) содержать референцию говорящего, т.е. относится к объекту действительности;

в) имплицировать отношение коммуниканта к тому, что он говорит;

г) вызвать так называемый «перлокутивный эффект»;

д) все ответы верны.

2. Наличие у коммуникантов прагматических пресуппозиций означает:

а) адекватную оценку речевой ситуации;

б) наличие общего фонда знаний;

в) осведомленность относительно общих интересов, мнений и взглядов;

г) то, что ориентирует их относительно предмета и цели речевого общения;

д) все ответы верны.

3. Успешность межкультурного речевого общения в значительной степени зависит от:

а) уровня владения языком, который выступает средством речевой коммуникации;

б) знания конверсационных правил;

в) способности оперировать косвенными смыслами;

г) наличия страноведческих фоновых знаний;

д) все ответы верны.

4. Какое из приведенных ниже конверсационных правил (условий) успешности не было сформулировано П. Грайсом?

а) «Высказывайся кратко» («Be brief»);

б) «Не говори того, на что у тебя нет достаточно оснований» («Do not say that for which you lack evidence»);

в) «Старайся быть искренним и не стесняйся задавать вопросы личного характера» («Try to be innocent and never be shy to ask personal questions»);

г) «Говори по сути дела» («Be relevant»);

д) «Избегай двусмысленности» («Avoid ambiguity»);

5. Принцип вежливости, уважение к собеседнику требует:

а) избегать категоричных утверждений, открытости, которая может привести к столкновению мнений;

б) использования различных вставных оборотов типа «», «», «» и т.п.;

в) нередкое употребление в речи разделительных вопросов;

г) переноса модальной характеристики высказывания из действительной сферы в сферу предположения;

д) употребления так называемых косвенных речевых оборотов;

е) все ответы верны.

Критерии и шкалы оценивания тестов

Критерии оценивания при текущем контроле
процент правильных ответов менее 40 (по 5 бальной системе контроля – оценка «неудовлетворительно»);
процент правильных ответов 40 – 59 (по 5 бальной системе контроля – оценка «удовлетворительно»)
процент правильных ответов 60 – 79 (по 5 бальной системе контроля – оценка «хорошо»)
процент правильных ответов 80-100 (по 5 бальной системе контроля – оценка «отлично»)

Вопросы для устного опроса

ТЕМА 1.

1. Приведите рабочее определение коммуникации.
2. Какие модели коммуникации вам известны?
3. В чем состоит особенность модели коммуникации Г.Лассвелла?
4. Охарактеризуйте элементы модели коммуникации К.Шеннона.
5. Что именно следует понимать под термином «избыточность» в рамках теории коммуникации?
6. Каждому компоненту в модели коммуникации Р.Якобсона соответствует определенная функция. Вкратце охарактеризуйте их.
7. Назовите компоненты модели коммуникации Д.Хаймса и вкратце охарактеризуйте их.
8. Приведите рабочее определение межкультурной коммуникации.
9. В чем заключается сущность информационного подхода к оценке эффективности коммуникации?
10. Охарактеризуйте прагматический подход к оценке успешности коммуниувции.
11. Каковы общие требования (условия) успешности межкультурного общения?
12. Как бы вы сформулировали рекомендации относительно поведения коммуниканта с представителем иной лингвокультуры при отсутствии необходимой информации?
13. Теория коммуникативного приспособления указывает на то, что в условиях МКК коммуниканты способны адаптироваться к ее условиям для обеспечения успешности общения. О каких действиях идет речь?
14. В чем заключается сущность теории привлекательности сходства?
15. Какая идея лежит в основе теории социального обмена?
16. В каких ситуациях МКК человек меняет свое коммуникативное поведение?
17. Как оценивается коммуникативное приспособление с позиции теории каузальной атрибуции?

ТЕМА 2.

1. Назовите основные компоненты культуры, ее универсальные компоненты, которые кодифицированы в языке.
2. Какое определение может отразить сущность ценностей в данной культуре?
3. Что такое стереотипы сознания и поведения людей?
4. Что следует считать фундаментальной формой культуры? Приведите свои аргументы.
5. Охарактеризуйте основные признаки национальной культуры.
6. Приведите определение картины мира и дайте краткую характеристику её составляющих.
7. В чем заключается роль языка в формировании картины мира?
8. Дайте определение языковой картины мира.
9. Назовите и охарактеризуйте национально-специфические элементы в языках.
10. Какие основные цели ставились при разработке теории культурных измерений Г. Хофстеде и его коллег?
11. Назовите критерии, по которым Г. Хофстеде различал национальные культуры.
12. Какие черты национального характера позволяет выявить такой критерий, как «дистанция от влясти»?
13. Какие доминантные черты национального характера позволяет, по Г. Хофстеде, выявить критерий «обособленность»?
14. Раскройте сущность критерия «напористость» в рамках теории культурных измерений.
15. К какому типу культуры, маскулинному или феминному, вы отнесете культуру русского народа? Приведите свои аргументы.
16. В чем заключается сущность критерия «избегания неопределенности»?
17. Охарактеризуйте критерий «стратегическое мышление» в рамках теории культурных измерений.

18. В какой степени теория культурных измерений имеет отношение к прогнозированию коммуникативного поведения представителей определенной лингвокультуры? Дайте обоснование своему ответу.

ТЕМА 3.

1. Как можно определить перцептивную сторону общения?
2. В чем заключается суть процесса категоризации, воспринимаемого из окружающей среды?
3. Какие основные факторы определяют восприятие действительности в процессе речевой коммуникации?
4. Охарактеризуйте фактор первого впечатления в условиях речевого общения.
5. Как бы вы объяснили фактор превосходства в определении статуса партнера по коммуникации?
6. Какие внешние атрибуты человека формируют первое впечатление о статусе собеседника?
7. Как фактор превосходства может проявлять себя в ситуации МКК?
8. В чем состоит сущность фактора привлекательности и чем она определяется?
9. Как можно толковать фактор отношения к нам в ситуации МКК?
10. При каких условиях коммуникант в состоянии общаться с представителями иной лингвокультуры и понимать их и свое поведение в ситуации МКК?
11. Почему лингвокультурная принадлежность оказывается проблематичной в интерпретации тех или иных фактов иной культуры, информации, получаемой из окружающего мира и от собеседника?
12. Действительно ли представители одной лингвокультуры видят мир иначе, чем представители из другого лингвокультурного ареала? Обоснуйте свой ответ.
13. В чем, на ваш взгляд, заключается принципиальное различие между номиналистской и релятивистской позициями по вопросу восприятия человеком окружающего мира.
14. Как следует понимать межличностную аттракцию?
15. Назовите внешние факторы аттракции.
16. Поясните сущность потребности человека в аффилиации.
17. Как эмоциональное состояние коммуниканта может повлиять на характер процесса речевого общения?
18. Какова роль пространственной близости в обеспечении или прекращении межличностной аттракции?
19. Какая группа факторов обычно вызывается самим процессом межличностного общения и относится к внутренним факторам (детерминантам) аттракции?
20. Опишите роль физической привлекательности в установлении и развитии межличностный отношений.
21. В чем заключается значимость стиля общения как фактора межличностной аттракции?
22. Какие стили общения выделяются в рамках теории речевой коммуникации?
23. Какие особенности речевого поведения коммуниканта характеризуют поддерживающий стиль общения?
24. В чем заключается сущность такого внутреннего фактора аттракции, как сходство?
25. Какая внутренняя детерминанта межличностной аттракции является важнейшей в речевой коммуникации? Приведите свои аргументы.
26. Как следует понимать атрибуцию и почему она постоянно проявляет себя в условиях межкультурного взаимодействия?
27. Кратко изложите объяснение атрибуции, которое предложил Г. Келли.
28. Каковы причины создания людьми необъективных атрибуций?
29. Что следует понимать под фундаментальной ошибкой атрибуции?
30. В чем заключаются различия между ошибками иллюзорных корреляций и ошибкой ложного согласия в атрибуции?

ТЕМА 4.

1. Приведите рабочее определение вербальной коммуникации.
2. Охарактеризуйте основные функции вербальной коммуникации.

3. Каковы основные причины возникновения ситуации языкового несоответствия в процессе вербальной коммуникации?
4. Охарактеризуйте диалог как одну из форм вербальной коммуникации.
5. Какие типы диалога выделяются в теории речевой коммуникации? Охарактеризуйте их.
6. Какими факторами могут быть ограничены возможности взаимопонимания в диалоге?
7. Охарактеризуйте монолог как одну из форм вербальной коммуникации.
8. Какие типы монолога выделяются в теории речевой коммуникации? Охарактеризуйте их.
9. Приведите рабочее определение коммуникативного стиля.
10. Какие стили вербальной коммуникации выделяются в теории речевой коммуникации?
11. Охарактеризуйте прямой стиль вербальной коммуникации.
12. Охарактеризуйте непрямой стиль вербальной коммуникации. В чем заключается его отличие от прямого стиля?
13. В чем состоят особенности так называемого искусного, или вычурного, стиля вербальной коммуникации?
14. Опишите краткий, или сжатый, стиль вербальной коммуникации.
15. Объясните, в чем заключаются различия между инструментальным и аффективным стилями вербальной коммуникации?
16. Что следует понимать под контекстом вербальной коммуникации?
17. Назовите основные характеристики речевого общения с использованием иностранного языка, которые могут существенно осложнить процесс взаимопонимания.
18. В чем состоит различие между денотацией и коннотацией, Приведите примеры на русском и иностранном языках.
19. Что следует понимать под полисемией? Приведите примеры на русском и иностранном языках.
20. Что такое синонимия и какова ее роль в вербальной коммуникации?
21. Кратко сформулируйте свое мнение относительно таких характеристик речевого общения, как наблюдение и оценка.

ТЕМА 5.
1. Обоснуйте важность понимания элементов невербального общения для эффективного взаимодействия с представителями иных лингвокультур.
2. Какие типы невербальных средств можно выделить на основе признаков намеренности/ ненамеренности?
3. Одним из видов невербального общения является проксемика. Приведите рабочее определение проксемики.
4. Охарактеризуйте личную пространственную зону, ее психологический и национально-культурный аспекты.
5. В чем заключаются основные отличия личной зоны от интимной в речевом общении?
6. Каковы особенности зоны социальных отношений и в какой ситуации она соблюдается?
7. От каких факторов может зависеть дистанция между людьми в ситуации речевой коммуникации?
8. Приведите рабочее определение такесики.
9. Какие виды прикосновений выделяют в такесике?
10. Какими переменными речевой ситуации определяется характер прикосновений?
11. Какие типы культур могут быть выделены с точки зрения отношения к прикосновениям?
12. Такая традиционная форма приветствия, как рукопожатие, различаются в различных культурах. Аргументируйте это положение.
13. Приведите рабочее определение кинесики как одной из важнейших компонентов невербальной коммуникации.
14. Объясните, что такое *кинема*?
15. Приведите рабочее определение жеста.
16. Охарактеризуйте жесты как прием эмоциональные выражения.
17. Какие жесты усваиваются во время инкультурации? Охарактеризуйте их.
18. Чем высококинесический тип культуры отличается от низкокинесического?

19. В чем заключается сущность феномена омонимии жестов? Какая в связи с этим может быть рекомендация для коммуникантов, участников межкультурного речевого общения?
20. Какие позы коммуникантов могут сигнализировать о доминировании одного из них?
21. О чем обычно сигнализируют скрещивание рук на груди или отклонение спины назад?
22. Какие позы коммуникантов сигнализируют о противостоянии и, наоборот, о гармонии между ними?
23. В чем могут проявляться культурные различия в позах коммуникантов?
24. Какие типы сигналов, по П. Экману и У. Фризену, мы передаем с помощью лица?
25. Чем непроизвольная мимика отличается от произвольной?
26. В каком отношении мимика может варьировать в разных культурах?
27. Обоснуйте культурную обусловленность взгляда.

ТЕМА 6.
1. Приведите рабочее определение делового общения.
2. Назовите основные принципы делового общения.
3. Охарактеризуйте основные этапы делового общения.
4. Какие правила необходимо соблюдать при установлении делового контакта? Что является недопустимым в этой ситуации?
5. Необходимым условием эффективности в деловом общении является умение слушать. Почему? Обоснуйте свой ответ.
6. В чем должна проявляться регламентированность делового общения?
7. В чем, как правило, проявляется компетентность участника деловой коммуникации?
8. Какие трудности обычно возникают в деловом общении между представителями различных культур?
9. Объясните, что такое коммуникативная компетенция в условиях межкультурной коммуникации.
10. Успешность межкультурной деловой коммуникации в значительной степени зависит от уровня владения ее субъектами коммуникативной компетентностью. Обоснуйте это утверждение.
11. Назовите основные типы деловой межкультурной коммуникации.
12. Что является общей характерной чертой всех уровней и видов межкультурной коммуникации?
13. Приведите рабочее определение деловой этики.
14. Охарактеризуйте основные разновидности этики, связанные со специфической человеческой деятельностью и важнейшими социальными институтами.
15. Назовите и вкратце охарактеризуйте важнейшие элементы деловой этики.
16. Какие общечеловеческие нравственные нормы характеризуют этические принципы деловых людей?
17. Какие частные принципы вытекают из конкретных условий содержания и специфики той или иной профессии?
18. Приведите рабочее определение деловой риторики.
19. Какие факторы необходимо учитывать для обеспечения эффективной и успешной риторики?
20. Опишите основные виды делового общения с точки зрения характера его протекания.
21. Какие принципы речевого воздействия используются в деловой риторике? Вкратце охарактеризуйте их.
22. Каким риторическим инструментарием должны уметь пользоваться деловые люди?

ТЕМА 7.
1. Вкратце охарактеризуйте влияние культурной принадлежности человека на его восприятие окружающей действительности.
2. Что именно понимал У. Липпман под термином «стереотип»?
3. В чем заключается положительная роль стереотипов в восприятии окружающего мира?
4. Как можно охарактеризовать отношение между стереотипом и языковой картиной мира?

5. Приведите рабочее определение стереотипа.
6. Какова роль стереотипов в познании окружающей действительности, в познавательном процессе в целом?
7. Почему человек в принципе не может отказаться от стереотипов?
8. Каковы особенности стереотипизации в условиях чужой культуры?
9. Считается, что стереотипизация является своего рода защитным механизмом, позволяющим дать оценочное сравнение чужой и своей групп. Согласны ли вы с этим утверждением, Приведите свои аргументы.
10. Почему стереотипы могут оказаться препятствием в достижении успешности межкультурной коммуникации?
11. В каких случаях стереотипы могут способствовать успешности межкультурной коммуникации?
12. Каковы основные причины, препятствующие успешной межкультурной коммуникации?
13. Приведите рабочее определение предрассудка.
14. В каких случаях и условиях формируются этнические предубеждения?
15. Каким образом этнический предрассудок определяется академиком РАН Г.В. Осиповым?
16. Охарактеризуйте основные направления исследования этнических предрассудков.
17. Какие основные типы предрассудков принято выделять в современной психологии?
18. Охарактеризуйте возможные последствия использования предрассудков в повседневной жизни.
19. Какие факторы могут сыграть существенную роль в смягчении и преодолении этнических предрассудков?

ТЕМА 8.
1. Какие свойства высказывания субъекта общения обеспечивают успешность речевой коммуникации с позиций лингвистической прагматики?
2. В чем проявляется «перлокутивный эффект» высказывания с точки зрения Дж. Остина?
3. Что означают пресуппозиции, которыми должны владеть участники межкультурной коммуникации и в чем заключается их значимость для речевого общения?
4.Какие компоненты коммуникативной компетенции представляют особую значимость для обеспечения успешности межкультурной речевой коммуникации?
5. Охарактеризуйте уровни межкультурной коммуникативной компетенции в соответствии с концепцией Н.А. Фаеновой.
6. Обоснуйте важность учета стилевой дифференциации иностранного языка для обеспечения успешности межкультурной речевой коммуникации.
7. Каким термином означается эмоциональное состояние коммуниканта, оценка иной национальной культуры которого оказывается негативной?
8. Какими этапами характеризуется процесс постепенного усвоения личностью, социализованной в культуре А, элементов культуры Б? Охарактеризуйте их.
9. Какие конверсационные максимы (правила) были сформулированы П. Грайсом?
10. Каким образом Дж. Лакофф сформулировал так называемый принцип вежливости?
11. Какие характеристики речевого поведения англичан определяют сущность принципа вежливости (такта)?
12. Проиллюстрируйте соблюдение принципа вежливости в сфере речевого этикета Великобритании.

Критерии и шкалы оценивания устного опроса

Критерии оценки при текущем контроле	Оценка
Студент отсутствовал на занятии или не принимал участия. Неверные и ошибочные ответы по вопросам, разбираемым на семинаре	«неудовлетворительно»
Студент принимает участие в обсуждении некоторых проблем, даёт расплывчатые ответы на вопросы. Описывая тему, путается и теряет суть вопроса. Верность суждений, полнота и правильность ответов – 40-59 %	«удовлетворительно»
Студент принимает участие в обсуждении некоторых проблем, даёт ответы на некоторые вопросы, то есть не проявляет достаточно высокой активности. Верность суждений студента, полнота и правильность ответов 60-79%	«хорошо»
Студент демонстрирует знание материала по разделу, основанные на знакомстве с обязательной литературой и современными публикациями; дает логичные, аргументированные ответы на поставленные вопросы. Высока активность студента при ответах на вопросы преподавателя, активное участие в проводимых дискуссиях. Правильность ответов и полнота их раскрытия должны составлять более 80%	«отлично»

Блок Б
ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УМЕНИЙ, НАВЫКОВ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Типовые задания для практических занятий

ТЕМА 1.

Задача 1. Ознакомьтесь с несколькими определениями межкультурной коммуникации и составьте как можно полный перечень ее признаков (характеристик).

Задача 2. Сформулируйте рекомендации относительно речевого поведения коммуниканта с представителем иной лингвокультуры.

ТЕМА 2.

Задача 1. Перед Вами характеристики представителей некоторых национальностей. Пожалуйста, определите, к каким именно национальностям эти характеристики относится:

1. Бесшабашный, щедрый, ленивый, необязательный, простодушный, бестолковый, неорганизованный, бесцеремонный, широкая натура, любит выпить.
2. Вежливый, сдержанный, педантичный, малообщительный, невозмутимый, консервативный, аккуратный, добросовестный, изящный.
3. Элегантный, галантный, болтливый, лживый, обаятельный, развратный, скупой, легкомысленный, раскованный.
4. Аккуратный, педантичный, исполнительный, экономный, неинтересный, въедливый, сдержанный, упорный, работоспособный.

Задача 2. Составьте рекомендации по межкультурной коммуникации для россиянина при посещении им зарубежных стран. По выбору из региона Западной Европы, Латинской Америки, Азии, Африки.

Задача 3. Прочитайте следующий текст и попытайтесь определить причины поведения итальянцев, японцев и финнов в описанной ситуации.

Как-то мне довелось быть руководителем английской языковой летней школы в Северном Уэллсе для взрослых слушателей из трех стран – Италии, Японии и Финляндии. Интенсивные занятия чередовались с вечерними развлечениями, а также экскурсиями по историческим и живописным местам. Мы запланировали восхождние на гору Сноудон в среду, но накануне пошел сильный дождь. Около 10 часов вечера во время танцев ко мне подошла дюжина финских студентов с предложением отменить экскурсию – в самом деле, не очень-то весело взбираться вверх по грязным склонам Сноудона при проливном дожде. Разумеется, я согласился и объявил об отмене. И тут же был окружен протестующими итальянцами: зачем отменять мероприятие, которого (освобождения от уроков) они так ждали? И потом, экскурсия уже оплачена, так как входит в общую стоимость курса, а от мелкого дождика еще никто не умирал. И что это с финнами – разве они не слывут выносливым народом? В некотором замешательстве, я решил узнать мнение японцев. Те были очень и очень тактичны: с одной стороны, если итальянцы хотят в поход, то они с удовольствием присоединятся; с другой стороны, если мы отменим путешествие, они будут рады остаться и позаниматься лишний денек. Итальянцы принялись высмеивать финнов, те хмурились, что-то бормотали в ответ и, по-видимому, чтобы не «уронить своего лица», согласились идти. Было объявлено о том, что экскурсия состоится. Дождь шел всю ночь и все утро, пока я завтракал. По расписанию автобус должен был отправиться в 8.30. В 8.25, прикрываясь зонтом от ливня, я побежал к автобусу. В нем сидели 18 хмурых финнов, 12 улыбающихся японцев и ни одного итальянца. День был ужасный, и мы только потеряли время. Дождь лил, не переставая; на вершине горы мы пообедали и побрели назад. Покрытые грязью, к 5 часам мы вернулись, чтобы увидеть

итальянцев, которые пили чай с шоколадным печеньем. В этот день они благоразумно остались дома. Когда финны спросили – почему, итальянцы ответили: «Шел дождь».

ТЕМА 3.

Задача 1. Рассмотрите психологические стороны китайского речевого поведения через призму пословиц и известных изречений. Какие особенности, характерные для китайского речевого поведения, можно отметить?
1) Достойный человек говорит делами, ничтожный болтает языком.
2) Достойный человек говорит кратко и веско, никудышный человек говорит много и впустую.
3) Молчание вреда не приносит.
4) Много слов – много ошибок.
5) Недочитанная книга – не пройденный до конца путь.
6) Лучше оставить сыну одну книгу, чем горшок золота.
7) Большая река течет тихо, умный человек не повышает голос.
8) С плохим работником будешь бедствовать год, со сварливой женой – всю жизнь.
9) Когда женщина делает мужскую работу – семья процветает, когда мужчина берется за женское дело – семья разоряется.
10) Хороший муж не бьет жену, хорошая собака не бросается на кур.

Задача 2. Ознакомьтесь с приведенными ниже отзывами интернет-пользователей и выявите в них реализацию основных ошибок атрибуции.

Ёжик в тумане (1975)

С тем рейтингом, который присвоен здесь Hedgehog in the fog, он, похоже, является самым значимым анимационным фильмом за всю историю. Но если говорить обо мне, то мне не удалось разобраться, отчего вокруг него такая суета. Большое количество людей утверждает, что история полна различных идей, но я, сколько не пытался, не смог обнаружить никакого подтекста. По мне, все, что я увидел, – это еще один анимационный фильм, где действуют очеловеченные, антропоморфные звери. Полагаю, что, как и во всех советских фильмах, здесь есть размытое послание о том, что все нужно делать вместе (по крайней мере, все звери здесь – друзья), но это долгий разговор. Замечу, впрочем, что я смотрел английскую версию, так что, возможно, что-то очень важное затерялось при переводе.
(автор заметки: Theo Robertson, Шотландия)

Приключения Буратино (1975)

Похоже на то, что сказочные фильмы были самым важным жанром для советской киноиндустрии, поскольку студии выделяли на них огромные деньги. Я купил этот фильм на одном сайте, посвященном русским DVD. Выбрать этот фильм было непросто. А когда фильм наконец прислали мне, я оказался не готов к тому, насколько идиотским и в то же время серьезным он оказался. Он был настолько же странным, а то и гораздо более странным, чем «5000 пальцев Доктора Т» (сказочная фантазия 1953 года по мотивам сказки Доктора Сьюза. Buratino (т.е. Пиноккио) играет выдающийся мальчик-актер, чью забавную детскую фигуру превратили в маниакальную, пугающую бестию, добившись этого странным костюмом и чудовищным гримом. Его высокий голос и пронзительный смех заставят ваши уши звенеть, если вы, конечно, не привычны к такому, однако он играет точно и обворожительно. Большинство молодых актеров в фильме играют традиционных театральных кукол (Пьеро, Арлекин и т.д.). Пара сцен представились мне сыгранными вживую сценами из японского аниме: потешные маленькие дети в странных костюмах, действующие в невообразимых, сюрреалистических декорациях. В фильме есть и несколько настоящих кукол, включая ту, что изображает Сверчка, играющего на скрипке и раздающего добрые советы – элемент, оставленный от оригинальной истории про Пиноккио. Хитрую лису и кота, которые постоянно

пытаются одурачить Buratino, играют взрослые актеры, чьи костюмы и грим лишь отдаленно напоминают о том, что они все-таки животные.
(автор заметки: BOBS-9, Чикаго)

Место встречи изменить нельзя (1979)

Кино – просто бриллиант. Я был поражен развитием сюжета: поначалу медленно, иногда – по нарастанию, иногда – по спирали, и так до тех пор, пока вы не оказываетесь в плену бесконечного саспенса. И что же там молодой Sharapov? Если бы мне приказали выбрать решающую сцену, я бы сказал, что это тот момент, когда этот новичок из Moscow Criminal Police вынужден обедать за одним столом с самым опасным московским бандитом! Когда смотришь это кино, кажется, что каждый сценарист, ассистент, каждый член команды бережно вложил весь свой талант в этот шедевр. Из своего опыта могу заключить, что советское телевидение могло производить продукты высочайшего качества.
(автор заметки: JORGE REYES, Квебек, Канада)

ТЕМА 4.

Задача 1. Ознакомьтесь с несколькими определениями вербальной коммуникации и составьте как можно полный перечень ее признаков (характеристик).

Задача 2. Приведите два-три примера, которые иллюстрировали бы различия между инструментальным и аффективным стилями вербальной коммуникации. Представьте их в парах ка показано в таблице.

Инструментальный стиль	Аффективный стиль

ТЕМА 5.

Задача 1. Прочитайте следующий текст. Разбейтесь на пары и обменяйтесь репликами согласия или несогласия. Попытайтесь догадаться, к какой культуре относится ваш речевой партнер и что он вам ответил.

У айнов на севере Японии кивок головой не известен; для выражения смысла «да» айны пользуются руками, а именно в знак подтверждения и согласия обе руки приставлены к груди и движутся вверх-вниз открытыми ладонями кверху. Для выражения смысла отрицания правая рука с ладонью, направленной в сторону адресата, движется несколько раз справа налево и обратно. Абиссинцы невербально кодируют смысл «да» следующим образом: они резко откидывают голову чуть назад и поднимают брови, а смысл «нет» передают резким толчком головы к правому плечу. Чернокожие пигмеи семанги из центральной части Малайи, чтобы выразить смысл «да», резко выдвигают подбородок вперед, а для обозначения «нет» опускают вниз глаза. Арабы, желая выразить смысл «да», покачивают головой из стороны в сторону (а смысл «нет» они передают, вскидывая голову и обычно слегка щелкая при этом языком). Люди из народа диаки, проживающего на острове Борнео, в качестве жеста «да» поднимают глаза, бенгалец из Калькутты в знак согласия быстро помотает головой четыре раза по дуге от плеча, а майори для невербального выражения того же смысла поднимет голову и подбородок. Греки выражают эмоционально окрашенное отрицание таким образом: они откидывают голову назад, закрывают глаза, часто при этом качая головой из стороны в сторону. Некоторые группы индейцев Парагвая для отрицания морщат нос и закрывают глаза; губы их при этом выдвигаются вперед, как в нашем жесте «надуть губы»

Задача 2. Проанализируйте по приведенным примерам влияние на слушателя одновременно слов и жестов. Какие выводы можно сделать в описанных ситуациях? Как вы считаете, на

какую информацию надо полагаться в случае явного расхождения вербальной и невербальной информации?
1. 3. Фрейд, беседуя с пациенткой о том, как она счастлива в браке, заметил, что она бессознательно снимала с пальца и надевала обручальное кольцо.
2. Служащий рассказал начальнику о своем проекте реорганизаций работы отдела. Начальник сидел очень прямо, плотно упираясь ногами в пол, не останавливая взгляда на служащем, но время от времени повторяя: «Так так… да-да…» В се редине беседы, отклонившись назад, оперев подбородок на ладонь так, что указательный палец вытянулся вдоль щеки, он задумчиво полистал проект со словами: «Да, все, о чем вы говорили, несомненно, очень интересно, я подумаю над вашими предложениями».
3. Вы по пути решили навестить приятельницу, не предупредив её заранее о своем визите: «Не помешаю? У тебя есть время? Мне надо кое-что тебе рассказать…» — «Ну что ты… заходи, конечно… Кофе будешь?». Хозяйка достала банку, насыпала кофе, плотно закрыла ее и спрятала на полку. «Так ты сейчас ничем не занята?» — «Для тебя у меня всегда найдется время…»
4. Вы просите у знакомого книгу. Он с готовностью соглашается дать вам ее и начинает искать на полках. Ищет, ищет… Казалось бы, все обыскал — книги нет как не было!
5. Политический деятель выступает с предвыборной программой. Потрясая указательным пальцем над головами слушателей, он говорит: «Я искренне стремлюсь к диалогу, стараюсь учитывать мнение всех слоев общества …» Делая плавные, округлые жесты обеими руками, он заверяет всех, что у него есть четкая, обдуманная программа.

ТЕМА 6.

Задача 1. Прочитайте письмо, посланное редактором одной из пекинских газет британскому журналисту, и ответьте на вопросы:
1. Какова была коммуникативная цель высказывания?
2. Чем характеризуется речевой стиль данного письма?
3. Является ли он типичным для китайской деловой коммуникации?
4. Как, по вашему мнению, воспринял ответ редакции журналист?
5. Предположите возможную интерпретацию это сообщения представителями русской, японской и немецкой лингвокультур.

«Мы прочитали Вашу рукопись с безграничным наслаждением. Но если бы мы напечатали Вашу работу, то лишили бы себя возможности в будущем публиковать работы более слабого уровня. Поскольку представляется совершенно исключённым увидеть что-либо равноценное в ближайшее тысячелетие, мы, к нашему глубочайшему сожалению, вынуждены отклонить Вашу божественную рукопись. Мы приносим тысячу извинений и просим снисхождения за нашу неосмотрительность и боязливость».

Задача 2. На основе изучения особенностей стиля деловой коммуникации представителя одной из стран (по выбору: США, Германия, Великобритания, Италия, Китай, Саудовская Аравия, Япония) разработайте стратегию и тактику проведения деловых переговоров в форме деловой игры.

ТЕМА 7.

Задача 1. На каких стереотипных представлениях основаны следующий анекдот? Приведите собственные примеры международных анекдотов, отражающих стереотипное представление о национальном характере представителей разных культур.

Тонет корабль. Капитан просит всех пассажиров перебраться в шлюпки, но пассажирыбоятся спрыгнуть с борта. Тогда капитан подходит каждому пассажиру, что-то говорит им на ухо, и все быстро прыгают в шлюпки. Помощник интересуется:
– Капитан, а что вы им такое сказали?

– К каждому свой подход. Немцам я сказал, что это приказ. Американцам сказал, что это патриотично. А русским – что это запрещено.

Задача 2. Составьте "стереотипные портреты" для каждой упоминаемой страны по Атлас стереотипов и предрассудков Янко Цветкова.

Турки, например, оценивают европейские государства по живущим там женщинам. Россия для них сексуальные девчонки, а Украина - просто бордель. Финляндию они восторженно называют страной натуральных блондинок, жительниц Ирландии именуют выпивохами. В Польше, по мнению турок, живут самые страстные женщины Европы, а лучшие танцовщицы населяют Грузию.

Швейцарцы, поданным исследователя, смотрят на другие нации надменно. По их мнению, Швейцария - это центр всего мира. Про Россию они знают точно, что здесь создали замечательные яйца Фаберже. Про Украину, что в этой стране произошла чернобыльская трагедия. Прибалтику, Польшу, Болгарию, Венгрию и Румынию они называют европейской беднотой. Италию именуют третьим миром, Францию - страной дикарей, Германию - государством налогов. Шведов считают жутко скучными. И лишь к норвежцам швейцарцы относятся с уважением, потому что они очень богатые.

Жизнелюбивые испанцы по-своему видят окружающий мир. Россию они с завистью называют страной женатых священников, Беларусь и Прибалтику отождествляют с бывшими русскими землями. Мнение об Украине, как и у швейцарцев, формируется на фоне чернобыльской катастрофы. Эта страна, по мнению испанцев, поставляет всей Европе радиоактивных нянечек и сиделок. Германия ассоциируется с жесткой фрау Меркель, Дания - с горьким пивом, Греция - с некачественным оливковым маслом.

Несмотря на совершенно разные стереотипы и предрассудки, в оценке некоторых стран практически все европейцы сходятся воедино. Так, большинство наций считает поляков фанатичными католиками, а Голландию - рассадником проституции и наркомании.

Задача 3. Разработайте проект «Программа профилактики ксенофобии, национализма и экстремизма в молодежной среде».

ТЕМА 8.

Задача 1. Опираясь на теоретические положения классификации культур Э. Холла, проведите анализ ситуации. Определите эффективность или неэффективность начала коммуникации, причины коммуникативной неудачи и разработать возможные стратегии поведения участников ситуации:

Если вы проводите переговоры с зарубежной компанией, выясните предварительно основные культурные особенности страны, которую представляют Ваши партнѐры. Американцы сразу перейдут с Вами «на ты», что отнюдь не означает, что переговоры будут лѐгкими. Американские менеджеры обычно прекрасно подготовлены, имеют чѐтко определѐнную цель, а также ряд альтернативных стратегий. По стилю поведения они очень напористые, активные, мало уступчивые.

Для успешной работы с американцами нужно соответствовать их активному стилю общения, иначе они вас просто забьют, и приготовить помимо основной цели и стратегии ряд альтернативных. Чем больше выбор альтернативных стратегий, тем выше вероятность подписания соглашения.

Европейцы будут держать дистанцию некоторое время, обращаясь к вам формально. Причѐм будьте готовы, что немцы, например, могут называть Вас со всеми Вашими титулами, перечисленными в вашей визитной карточке. Предложить обращаться друг к другу по имени можно через некоторое время, когда вы лучше узнаете друг друга и почувствуете, что ваши отношения это допускают. Поведение немцев, швейцарцев, австрийцев на переговорах обычно очень конструктивное, их отличает основательное знание фактического материала, известная жѐсткость и мало уступчивость. Они довольно формальны, во всяком случае, в начале знакомства. Французы привнесут в переговоры кажущуюся лѐгкость, за которой скрыта

железная воля и строго определѐнная позиция. Они часто применяют тактику «дожимания» партнѐров, могут заставить Вас вернуться к тем вопросам, в которых вы уже, казалось бы, достигли согласия, чтобы получить дополнительные преимущества.

Англичане с удовольствием рассмотрят Ваши альтернативные идеи, ознакомят вас со своими, т.е. подойдут к решению поставленной задачи очень творчески. Общение с итальянцами, на первый взгляд, не вызывает трудностей. Они довольно открытые, дружелюбные, разговорчивые. Однако здесь не надо путать личные качества характеров и интересы бизнеса. Просто рассматриваемые вопросы они будут обсуждать более шумно и с большими эмоциями, но при необходимости окажут давление, проявят твѐрдость и неуступчивость, если это входит в стратегию их команды. Скандинавы очень похожи на немцев, здесь вы встретитесь с обстоятельной неторопливостью, фундаментальностью точек зрения, сдержанным поведением. Поведение представителей Азии довольно сильно отличается от поведения, как американцев, так и европейцев из-за различия в культурах и традициях. Будьте готовы ответить поклоном на поклон японцам, следите за жестами китайцев и корейцев.

Культура представителей Азии построена на соблюдении жѐсткой иерархии и беспрекословном подчинении младшего старшему и не только по возрасту, но и по служебному положению. Обычно представителей Азии роднит железная дисциплина, отсутствие споров внутри команды, полное единодушие всех членов команды по отношению к предлагаемому ими решению. Если же руководитель команды представителей Азии отклонит какое-то бы ни было предложение второй стороны, это также встретит бурную поддержку всей команды. Слабыми сторонами этих партнѐров являются излишняя жѐсткость, ограниченное число альтернативных предложений, известная обособленность.

Задача 2. Постройте схему, которая представляла бы уровни межкультурной коммуникативной компетенции (в соответствии с концепцией Н.А. Фаеновой).

Задача 3. Определите причину коммуникативного сбоя в приведенной ситуации общения.

На азербайджанскую свадьбу пригласили русского парня. Он был в восторге от всей пышности азербайджанской свадьбы, от того, до чего ее весело празднуют, живая музыка его больше всего впечатлила. Но никто не кричал «горько», и он решил выкрикнуть во время пожеланий у микрофона: «А молодым пока ГОРЬКО!!!». Однако это вызвало бурный смех присутствующих. Жених невесту так и не поцеловал. Гость остался в неведении

Критерии и шкалы оценивания решения практических заданий

Критерии оценки при текущем контроле	Оценка
Задача не решена или решена неправильно	«неудовлетворительно»
Задание понято правильно; в логическом рассуждении нет существенных ошибок, но допущены существенные ошибки в выборе примеров; задача решена не полностью или в общем виде	«удовлетворительно»
В логическом рассуждении и решении нет существенных ошибок; правильно выбрано решение; есть объяснение решения, допущено не более двух несущественных ошибок, получен верный ответ	«хорошо»
В логическом рассуждении, в выборе решения задач нет ошибок; получен верный ответ; задача решена с использованием убедительного иллюстративного материала.	«отлично»

Задания для контрольной работы (очно-заочная форма обучения)

1. Определение национальной культуры и характеристика составляющих ее компонентов.
2. Концепция языковой картины мира.
3. Национально-специфические элементы в языках.

4. О теории культурных измерений.
5. Определение коммуникации и ее модели.
6. К вопросу об определении термина «межкультурная коммуникация».
7. Проблема эффективности коммуникации.
8. К проблеме коммуникативного приспособления.
9. Сущность факторов, детерминирующих процесс восприятия.
10. Культура и восприятие.
11. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации.
12. Атрибуция в межкультурной коммуникации.
13. Определение вербальной коммуникации.
14. Формы вербальной коммуникации.
15. Стили вербальной коммуникации.
16. Контексты вербальной коммуникации.
17. Проксемика в процессе межкультурной коммуникации.
18. Такесика в условиях межкультурного речевого общения.
19. Кинесика и ее кинетические элементы в процессе межкультурной коммуникации.
20. Деловая межкультурная коммуникация и ее отличительные черты.
21. Типы деловой межкультурной коммуникации.
22. Деловая этика и ее значение в межкультурном общении.
23. Деловая риторика и ее значение в межкультурном общении.
24. Понятие стереотипа и его определение.
25. Значение стереотипов для межкультурной коммуникации.
26. Предрассудок как феномен межкультурной коммуникации. Понятие и виды предрассудков.
27. Предрассудки в межкультурной коммуникации и проблема их корректировки
28. Специфика лингвокультурных факторов в межкультурном речевом общении.
29. Характерные особенности реализации принципа вежливости (такта) в межкультурной речевой коммуникации.
30. О роли прагматической компетенции в межкультурной речевой коммуникации.

Образец варианта контрольной работы

Вариант 1
1. Определение национальной культуры и характеристика составляющих ее компонентов.
2. Контексты вербальной коммуникации.

Критерии и шкалы оценивания контрольной работы

Критерии оценивания	Оценка
Ответ не был дан или не соответствует минимальным критериям	«неудовлетворительно»
Ответ со значительным количеством неточностей, но соответствует минимальным критериям	«удовлетворительно»
Ответ был верным с незначительным количеством неточностей	«хорошо»
Ответ полный с незначительным количеством неточностей	«отлично»

Темы для подготовки реферата (доклада, сообщения, презентации)

1. Понятие культуры и основные ее определения.
2. Понятие коммуникации и ее роль в культуре.
3.Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла.
4. Теория культурных измерений Г. Хофстеде.
5. Теория культурной грамотности Э. Хирша.
6. Модель освоения чужой культуры Милтона Беннетта.

7. Культура и язык. Языковая картина мира.
8. Гипотеза взаимосвязи языка и культуры Сепира-Уорфа.
9. Понятие «национальная картина мира» и ее структура.
10. Понятие «национальный характер».
11. Отражение русского национального характера в языке и фольклоре.
12. Отражение англосаксонского национального характера в языке и фольклоре.
13. Тип традиционной русской личности и влияние его на межкультурное общение.
14. Стереотипы в межкультурной коммуникации.
15. Вербальная коммуникация и ее элементы.
16. Невербальная коммуникация и ее формы (кинесика, мимика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика).
17. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
18. Сущность и основные формы аккультурации.
19. Понятие и структура межкультурной компетентности
20. Факторы личностного восприятия: первого впечатления, превосходства, привлекательности, отношения.
21. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.
22. Этностереотипы в межкультурном взаимодействии и их классификация.
23. Природа и причины межкультурных конфликтов и их преодоление
24.Тип традиционной русской личности и влияние его на межкультурное общение.
25. Кросскультурные исследования половых ролей.

Критерии и шкалы оценивания рефератов (докладов)

Оценка	Профессиональные компетенции	Отчетность
«отлично»	Работа выполнена на высоком профессиональном уровне. Полностью соответствует поставленным в задании целям и задачам. Представленный материал в основном верен, допускаются мелкие неточности. Студент свободно отвечает на вопросы, связанные с докладом. Выражена способность к профессиональной адаптации, интерпретации знаний из междисциплинарных областей	Письменно оформленный доклад (реферат) представлен в срок. Полностью оформлен в соответствии с требованиями
«хорошо»	Работа выполнена на достаточно высоком профессиональном уровне, допущены несколько существенных ошибок, не влияющих на результат. Студент отвечает на вопросы, связанные с докладом, но недостаточно полно. Уровень недостаточно высок. Допущены ошибки, несущественно влияющие на конечное восприятие материала. Студент может ответить лишь на некоторые из заданных вопросов, связанных с докладом	Письменно оформленный доклад (реферат) представлен в срок, но с некоторыми недоработками
«удовлетворительно»	Уровень недостаточно высок. Допущены ошибки, не существенно влияющие на конечное восприятие материала. Студент может ответить лишь на некоторые из заданных вопросов, связанных с докладом	Письменно оформленный доклад (реферат) представлен со значительным опозданием (более недели). Имеются отдельные недочеты в оформлении
«неудовлетворительно»	Работа выполнена на низком уровне. Допущены грубые ошибки. Ответы на связанные с докладом	Письменно оформленный

	вопросы обнаруживают непонимание предмета и отсутствие ориентации в материале доклада	доклад (реферат) представлен со значительным опозданием (более недели). Имеются существенные недочеты в оформлении.

Критерии и шкалы оценивания презентации

Дескрипторы	Минимальный ответ «неудовлетвори-тельно»	Изложенный, раскрытый ответ «удовлетвори-тельно»	Законченный, полный ответ «хорошо»	Образцовый ответ «отлично»
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы.	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.
Представление	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна. Использован 1-2 профессиональных термина.	Представляемая информация систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов.	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.
Оформление	Не использованы информационные технологии (PowerPoint). Больше 4 ошибок в представляемой информации.	Использованы информационные технологии (PowerPoint) частично. 3-4 ошибки в представляемой информации.	Использованы информационные технологии (PowerPoint). Не более 2 ошибок в представляемой информации.	Широко использованы информационные технологии (PowerPoint). Отсутствуют ошибки в представляемой информации.
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы.	Только ответы на элементарные вопросы.	Ответы на вопросы полные и/или частично полные.	Ответы на вопросы полные с привидением примеров.

Индивидуальное творческое задание

«Лента.ру» побеседовала с американским социологом Джоном Смитом, который уже 20 лет пытается разобраться в базовых различиях между русскими и американцами.
В чем базовое различие?

В том, как мы воспринимаем себя – и других, соответственно. Средний американец совершенно уверен, что он все может. В психологии это свойство называется «локус контроля»: склонность искать причину жизненных обстоятельств в себе (внутренний локус контроля) или во внешнем мире (внешний). Так вот, у американцев по большей части внутренний локус контроля: «я не смог чего-то достичь, потому что не очень-то и хотел или плохо старался». Именно поэтому они чаще сосредоточиваются на своем желании: «я хочу стать хорошим фигуристом (великим композитором, преподавателем йоги или чего угодно)» и часто не замечают препятствий. Отсюда их видимая самоуверенность (часто неоправданная).

Почему у американцев все наоборот? Америка – страна иммигрантов, где собраны самые мобильные представители других стран со всего мира. Фактически это результат естественного отбора по признаку внешнего локуса контроля. Все чуть сложнее, чем я описываю, но можно сказать, что Америка собрала на своей территории инакомыслящих – тех, кто воспринимали себя и жизнь в своей стране не так, как большинство.

В чем выражается эта разница на практике?

В том, что даже разговаривать нам трудно. Я не раз наблюдал это на различных «круглых столах». Американцы говорят, говорят и говорят. Они не умеют молчать, потому что их с детства учили выражать свое мнение. Если они этого не сделают, то начнут сомневаться в своем существовании.

Русские же обычно молчат. Они смотрят друг на друга, мнутся, боятся оказаться неправыми, привлечь внимание. Если представить восприятие себя в виде шкалы, где реальность расположена где-то посередине, то американец, как правило, ставит себя выше, а русский – ниже. В итоге нет никакого контакта, потому что для коммуникации нужно находиться на одном уровне.

Есть шанс найти общий язык?

Всегда есть. Если речь о публичных дискуссиях, я лично всегда советую американцам меньше говорить – если возможно, вообще умолкнуть. Можно задавать вопросы и слушать. И высказывать свое мнение только в том случае, если русские спросят. Это очень сложно для американца.

Что требуется от русских? Надо рискнуть и заговорить. Может это не так или неправильно, но чтобы был контакт, это важно. Тогда американцы выходят из неоправданно высокой позиции, а русские, задавая вопросы, поднимаются. И мы оказываемся, наконец, в позиции «глаза в глаза». Что происходит между нашими странами сейчас? Нет вообще никакого контакта. Американцы убеждены, что они все понимают – Россию, русских, Путина. Между тем большинство политиков и экспертов, как мне кажется, вообще ничего не понимают.

Даже если мы разговариваем, такое ощущение, что мы говорим на разных языках.

В известном смысле так и есть. Даже «да» и «нет» для нас означает разное. Для среднего американца «нет» – значит, нет. У русских это может означать и «нет», и «может быть», а иногда и «да». Это, кстати, культурный шок для американских молодых людей, ухаживающих за русскими девушками. Сколько «нет» может принять парень от американской девушки? Максимум пару, и история окончена. Нет так нет. Здесь я наблюдал множество историй, когда после нескольких десятков «нет» девушки очень удивлялись, когда молодой человек прекращал попытки сблизиться – для нее «нет» были просто частью игры, вариантом нормы.

Задания:

1.Внимательно ознакомьтесь с фрагментами приведенного выше текста.

2. Выделите вербальные и невербальные элементы коммуникации как соответствующие русской, так и американской лингвокультурам.

3. Приведите обоснование Вашим выводам.

Критерии и шкалы оценивания индивидуального задания

Критерии оценивания	Оценка
Задание не выполнено или допущены существенные неточности	«неудовлетворительно»
Задание выполнено не в полном объеме или полученные результаты недостаточно аргументированы, нарушена логика и последовательность изложения результатов	«удовлетворительно»
Задание выполнено в полном объеме, полученные результаты логичны, последовательны, но аргументированы недостаточно четко	«хорошо»
Задание выполнено в полном объеме, полученные результаты аргументированы, логичны, последовательны	«отлично»

Блок В
ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Перечень вопросов для подготовки к зачету

1. Назовите основные компоненты культуры, ее универсальные компоненты, которые кодифицированы в языке.
2. Приведите определение картины мира и дайте краткую характеристику её составляющих.
3. Охарактеризуйте основные признаки национальной культуры.
4. Приведите определение картины мира и дайте краткую характеристику её составляющих.
5. Назовите критерии, по которым Г. Хофстеде различал национальные культуры.
6. Какие доминантные черты национального характера позволяет, по Г. Хофстеде, выявить критерий «обособленность»?
7. В какой степени теория культурных измерений имеет отношение к прогнозированию коммуникативного поведения представителей определенной лингвокультуры? Дайте обоснование своему ответу.
8. В чем состоит особенность модели коммуникации Г. Лассвелла?
9. Каждому компоненту в модели коммуникации Р. Якобсона соответствует определенная функция. Вкратце охарактеризуйте их.
10. Приведите рабочее определение межкультурной коммуникации (МКК).
11. Как бы вы сформулировали рекомендации относительно поведения коммуниканта с представителем иной лингвокультуры при отсутствии необходимой информации?
12. Каковы общие требования (условия) успешности межкультурного общения?
13. Теория коммуникативного приспособления указывает на то, что в условиях МКК коммуниканты способны адаптироваться к ее условиям для обеспечения успешности общения. О каких действиях идет речь?
14. Как оценивается коммуникативное приспособление с позиции теории каузальной атрибуции?
15. Какие основные факторы определяют восприятие действительности в процессе речевой коммуникации?
16. Какие внешние атрибуты человека формируют первое впечатление о статусе собеседника?
17. При каких условиях коммуникант в состоянии общаться с представителями иной лингвокультуры и понимать их и свое поведение в ситуации МКК?
18. Почему лингвокультурная принадлежность оказывается проблематичной в интерпретации тех или иных фактов иной культуры, информации, получаемой из окружающего мира и от собеседника?
19. Как следует понимать межличностную аттракцию?
20. Какова роль пространственной близости в обеспечении или прекращении межличностной аттракции?
21. Какие стили общения выделяются в рамках теории речевой коммуникации?
22. Какая внутренняя детерминанта межличностной аттракции является важнейшей в речевой коммуникации? Приведите свои аргументы.
23. Как следует понимать атрибуцию и почему она постоянно проявляет себя в условиях межкультурного взаимодействия?
24. Что следует понимать под фундаментальной ошибкой атрибуции?
25. Каковы основные причины возникновения ситуации языкового несоответствия в процессе вербальной коммуникации?
26. Какими факторами могут быть ограничены возможности взаимопонимания в диалоге?
27. Какие стили вербальной коммуникации выделяются в теории речевой коммуникации?
28 Охарактеризуйте непрямой стиль вербальной коммуникации. В чем заключается его отличие от прямого стиля?
29. Назовите основные характеристики речевого общения с использованием иностранного языка, которые могут существенно осложнить процесс взаимопонимания.
30. Что такое синонимия и какова ее роль в вербальной коммуникации?
31. Обоснуйте важность понимания элементов невербального общения для эффективного взаимодействия с представителями иных лингвокультур.

32. Охарактеризуйте личную пространственную зону, ее психологический и национально-культурный аспекты.
33. Какие типы культур могут быть выделены с точки зрения отношения к прикосновениям?
34. Такая традиционная форма приветствия, как рукопожатие, различаются в различных культурах. Аргументируйте это положение.
35. Какие жесты усваиваются во время инкультурации? Охарактеризуйте их.
36. В чем заключается сущность феномена омонимии жестов? Какая в связи с этим может быть рекомендация для коммуникантов, участников межкультурного речевого общения?
37. Какие типы сигналов, по П. Экману и У. Фризену, мы передаем с помощью лица?
38. Объясните причины возникновения предрассудков.
39. В какой мере стереотипы и предрассудки могут влиять на успешность или неуспешность межкультурной речевой коммуникации?
40. Назовите и охарактеризуйте основные факторы, способствующие успешности межкультурной речевой коммуникации.

Шкала оценивания

Экзамен, зачет с оценкой, курсовые работы (проекты), практики	**Зачет**	**Критерии оценивания**
«Отлично»	«Зачтено»	Сформированные и систематические знания; успешные и систематические умения; успешное и систематическое применение навыков
«Хорошо»		Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания; в целом успешные, но содержащие пробелы умения; в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыка
«Удовлетворительно»		Неполные знания; в целом успешное, но несистематическое умение; в целом успешное, но несистематическое применение навыков
«Неудовлетворительно»	«Не зачтено»	Фрагментарные знания, умения и навыки / отсутствуют знания, умения и навыки

Комплект итоговых оценочных материалов

Б1.О.06 Межкультурная коммуникация	
	Задания закрытого типа
1	*Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа:* **Э. Холл выделил четыре пространственные зоны речевой коммуникации. Какая из приведенных ниже соответствует зоне социальных отношений?** 1) от 3,6 до 7,6 м 2) от 1,2 до 3,6 м 3) от 45 см до 1,2 м 4) от 0 до 29 см
	Ответ: 2
2	*Прочитайте текст и установите последовательность* **Исследуя проблему стилистической дифференциации английской речи, М. Джус выделил пять уровней её стилистических разновидностей, а именно:** 1) доверительный (consultative) 2) разговорный (casual) 3) официальный (formal) 4) просторечный (intimate) 5) сдержанный (frozen) **Установите их последовательность, по М. Джусу, от самой высокой стилистической разновидности до минимальной.**
	Ответ: *5 3 1 2 4*
3	*Прочитайте текст и установите последовательность* **В сфере межкультурной коммуникации используется термин «культурная дистанция» (**англ. ***cultural distance*****), которая понимается как степень различия между** культур**ами коммуникантов. Отмечается оложительная** корреляция **между величиной культурной дистанции и степенью затруднений, возникающих в процессе межкультурного речевого общения.** **Установите последовательность в порядке возрастания культурной дистанции для русских с предстаителями указанных ниже национальностей.** 1) испанец 2) англичанин 3) белорус 4) китаец 5) серб
	Ответ: 3 5 2 1 4
4	*Прочитайте текст и установите соответствие:* **Приведите данные компоненты коммуникации по модели Д.Хаймса в соответствие с их описаниями.**

	Наименования компонентов коммуникации по модели Д.Хаймса		Описание компонентов коммуникации по модели Д.Хаймса
А	Нормы (Norms)	1	Цели коммуникации и её исход
Б	Ход действия (Action)	2	Кодирование и интерпретация, то, что определяет содержание сообщения и средства для его передачи
В	Обстановка (Scene)	3	Реальный текст, создаваемый адресантом, который описывается

			средствами лингвистики
Г	Эффект (Effect)	4	Условия, в которых протекает коммуникативный акт, обстоятельства речевого общения
Д		5	Манера общения, как индивидуальная, так и обусловленная обстановкой и социальными нормами

Запишите соответствующую последовательность цифр слева направо

Ответ: А2Б3В4Г1

5 *Прочитайте слова и установите соответствие:*

Ознакомьтесь с дискрипторами национального характера в левом столбце и подберите им соответствия из правого столбца:

	Дескрипторы национального характера (темперамента)		***Национальности***
А	Бесшабашный, щедрый, ленивый, необязательный, простодушный, бестолковый, неорганизованный, бесцеремонный, широкая натура.	1	француз
Б	Вежливый, сдержанный, педантичный, малообщительный, невозмутимый, консервативный, аккуратный, добросовестный, изящный.	2	русский
В	Элегантный, галантный, болтливый, лживый, обаятельный, развратный, скупой, легкомысленный, раскованный.	3	немец
Г	Аккуратный, педантичный, исполнительный, экономный, неинтересный, въедливый, сдержанный, упорный, работоспособный.	4	англичанин
		5	итальянец

Запишите выбранные цифры в соответствующие ячейки

А	Б	В	Г

Правильный ответ: А2Б4В1Г3

Задания открытого типа

6 *Прочитайте текст и установите недостающий элемент*

Прочитайте текст и дополните предложение недостающим словом.

Эффективность межкультурной профессиональной коммуникации зависит от степени овладения иноязычной коммуникативной компетенцией, которая, согласно общепринятой точки зрения, предполагает наличие следующих трёх составляющих: когнитивной, _____ и дискурсивной компетенций.

	Ответ: лингвистической
7	*Прочитайте текст и установите недостающий элемент* **Ниже приведены максимы П. Грайса, которые основаны на фундаментальном *принципе сотрудничества* и соблюдение которых должно обеспечить условия успешности речевой коммуникации *(felicity conditions)*. Какой из них не упоминается в списке?** 1) максима количества («Высказывайтесь кратко») 2) максима качества («Не говорите того, в чем вы недостаточно уверены») 3) _____ 4) максима способа (манеры) говорения («Избегайте двусмысленности»)
	Ответ: максима отношения («Говорите по сути дела»)
8	*Прочитайте текст и установите недостающий элемент* *Прочитайте и дополните предложение недостающим словосочетанием.* **Межкультурная коммуникация — это обмен информацией, осуществляемый _____.**
	Ответ: *носителями разных лингвокультур*
9	*Прочитайте текст и установите недостающий элемент* *Прочитайте предложение и впишите недостающее словосочетание.* **Именно учет особенностей, доминантных черт _____ _____ является чрезвычайно важным в определении тактики и стратегии речевого поведения с представителями иной лингвокультуры.**
	Ответ: национального характера
10	*Прочитайте текст и установите недостающий элемент* *Прочитайте текст и дополите прдложение недостающим элементоми.* **В деловой риторике межкультурной коммуникации одним из важных факторов её успешности является учет следующих характеристик:** а) цели и задачи общения б) _____ в) объективная самооценка своей компетентности и деловых качеств г) деловая,позитивная и доброжелательная фтмосфера общения
	Ответ: национальность собеседников
11	*Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргумент, обосновывающий выбор ответа* **Определите, какие из приведенных ниже фоновых знаний оказываются наиболее важными в условиях межкультурной речевой коммуникации?** 1. общечеловеческие (общеобразовательные) 2. региональные 3. страноведческие 4. локальные и социальные
	Ответ: 3 (страноведческие) *Обоснование:* *Фоновыми страноведческими знаниями обладают только представители данной этнической или языковой общности, которые, при определенных обстоятельствах, могут оказаться потенциальными участниками межкультурной речевой коммуникации Эти знания, как правило, отсутствуют у представителей иной лингвокультуры, если, конечно, они специально не занимались изучением культуры и не овладели языком данного народа.*
12	*Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов.*

	Для того чтобы обеспечить достаточный уровень взаимопонимания в процессе межкультурного речевого общения, необходимо, чтобы коммуникант, говорящий на иностранном ему языке, владел им 1. в совершенстве 2. на приемлемом уровне аппроксимации 3. на элементарном уровне 4. на уровне, требующем использования компенсаторных стратегий
	Ответ: 1, 2 *Обоснование:* *Очевидно, что владение иностранным языком в совершенстве в полной мере может обеспечить достаточный уровень взаимопонимания в процессе межкультурного речевого общения. Приемлемый уровень аппроксимации предполагает овладенин: фонетическим, лексическим и грамматическим минимумами, благодаря которым можно избежать грубых ошибок и таким образом достичь необходимого уровня взаимопонимания. Особого внимания требует фонетический минимум. Так, ошибка интонационная восприниматься как неадекватная и неуместная импликация или модальность, то есть носитель, например, английского языка оценивает то, что слышит на более высоком уровне, связанном с отношением говорящего к предмету разговора, речевой ситуации, межличностным отношениям и т.п.*
13	*Прочитайте предложение, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие его выбор.* **Важнейшим условием, обеспечивающим успешность межкультурного речевого общения *(felicity condition)*, является учет _____ _____ иностранного языка.** 1. *морфологической структуры* 2. *стилевой дифференциации* 3. *специфики синтаксиса* 4. *произносительных особенностей*
	Правильный ответ: 2 (стилевой дифференциации) *Обоснование:* *Речь идет о проблеме уместности (appropriateness), то есть об употребление форм и структур той или иной стилевой принадлежности в соответствующей ситуации речевого общения на иностранном языке.*
14	*Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа* Установите соответствие между текстами (А, Б, В) и заголовками (1-4) Один заголовок лишний.

А	Они будут держать дистанцию некоторое время, обращаясь к вам формально. Будьте готовы, что они могут называть Вас со всеми Вашими титулами, перечисленными в вашей визитной карточке. Предложить обращаться друг к другу по имени можно через некоторое время, когда вы лучше узнаете друг друга и почувствуете, что ваши отношения это допускают. Их поведение на переговорах обычно очень конструктивное, их отличает основательное знание фактического материала, известная жесткость и	1	Итальянцы

	минимум уступчивости. Они довольно формальны, во всяком случае, в начале знакомства.		
Б	Их культура построена на соблюдении жесткой иерархии и беспрекословном подчинении младшего старшему и не только по возрасту, но и по служебному положению. Обычно их роднит железная дисциплина, отсутствие споров внутри команды, полное единодушие всех членов команды по отношению к предлагаемому ими решению. Если же руководитель их команды отклонит какое-то предложение второй стороны, это также встретит бурную поддержку всей команды. Слабыми сторонами этих партнеров являются излишняя жесткость, ограниченное число альтернативных предложений, известная обособленность.	2	Представители немецкоговорящих стран (немцы, австрийцы, швейцарцы) и скандинавы
В	Общение с ними, на первый взгляд, не вызывает трудностей. Они довольно открытые, дружелюбные, разговорчивые. Однако здесь не надо путать личные качества характеров и интересы бизнеса. Просто рассматриваемые вопросы они будут обсуждать более шумно и с большими эмоциями, но при необходимости окажут давление, проявят твердость и неуступчивость, если это входит в стратегию их команды.	3	Представители азиатских стран
Г		4	Американцы

Запишите выбранные цифры в соответствующие ячейки

А	Б	В

В обосновании выбора ответа укажите ключевые слова.

Ответ: А2Б3В1
Обоснование (ключевые слова и словосочетания):
А – формальность и конструктивное поведение
Б - жесткая иерархия
В – открытые, эмоциональные, разговорчивые

15 *Прочитайте слова и расположите их в соответствующей последовательности. Запишите аргументы, обосновывающие выбор правильного варианта ответа.*

Известно, что личное пространство коммуникантов зависит также от культуры данного народа. Расположите представителей указанных национальностей в порядке уменьшения этого пространства, т.е. от 1 (максимальное значение).до 5 (минимальное значение).

А	Грузины	1
Б	Греки	2
В	Англичане	3

Г	Немцы	4	

Ответ: В1Г2Б3А4
Обоснование:
Исследования коммуникативной проксемики показывают, что существуют различия в поддержании определенного личного пространства в процессе речевого общения, величина которого также зависит, помимо прочего, от принадлежности коммуникантов к той или иной лингвокультуре. Так, англичане используют больше пространства, чем немцы, при этом еще меньшей эта дистанция отмечается у представителей южноевропейских народов. Еще меньшей это расстояние оказывается у большинства народов Кавказа.

16 *Прочитайте слова и расположите их в соответствующей последовательности. Запишите аргументы, обосновывающие выбор правильного варианта ответа.*
Всякая методика управления стереотипами в целях гармонизации межкультурной коммуникации основана на трех составляющих:
1) деактуализация негативных стереотипов
2) актуализация положительных стереотипов
3) осознание стереотипов

Ответ: 3 1 2
Обоснование:
Первая задача может быть решена в том случае, если мы пониманием социально-психологическую природу стереотипов и стремимся соотнести свои знания о природе стереотипов с реальным коммуникативным опытом, который у нас имеется.
Второй шаг предполагает деактуализацию негативных стереотипов. Это возможно, например, в таких ситуациях, в которых представители разных культур работают совместно, поскольку в практике реального взаимодействия происходит постепенное «перекодирование» негативных стереотипов.
И, накрнец, третий шаг направлен на закрепление положительных стереотипов.

17 *Прочитайте предложения и расположите их в нужной последовательности.*
Определите последовательность четырех этапов аккультурации на основе представленных ниже характеристик (А, Б, В, Г, Д).
А.. Собственно «культурный шок». На этом этапе непривычная окружающая среда начинает оказывать негативное воздействие и человек осознает возникающие проблемы с общением (даже если знание языка хорошее). Все различия оказываются для него все заметнее. Это и есть кризисная стадия культурного шока.
Б. «Адаптация». На этой стадии человек больше не реагирует отрицательно или положительно, потому что приспосабливается к новой культуре. Человек начинает понимать и ценить местные традиции и обычаи, даже перенимает некоторые модели поведения и чувствует себя более раскованно и свободно в процессе взаимодействия с иностранцами
В. «Примирение». Данная стадия характеризуется тем, что депрессия медленно сменяется оптимизмом, ощущением уверенности и удовлетворения. Человек чувствует себя более приспособленным и интегрированным в жизнь общества.
Г. «Медовый или розовый месяц». Данный этап характеризуется энтузиазмом, приподнятым настроением, большими надеждами. В течение этого периода различия между «старой» и «новой» культурой человек воспринимает положительно, с большим интересом.
Д. Неприятие новой культуры во всех ее проявлениях, поскольку они для человека непонятны и чужды. Превалируют чувства изолированности и отчужденности, непреодолимое желание вернуться в привычную культурную среду.

А	Б	В	Г	Д	

Ответ: А2Б4В3Г1
Обоснование.
1Г. Как правило, новое, необычное, удивительное вызывает интерес и воспринимается с приподнятым настроением.
2А. Именно на этом этапе возникает «культурный шок», вызванный негативным воздействием окружающей среды, а также проблемами общения даже при хорошем владении иностранным языком.
3В. Постепенно возникает ощущение уверенности и человек чувствует себя более приспособленным к жизни в данном обществе.
4Б. Наконец, человек чувствует себя полностью интегрированным в другое общество, чувствует себя свободно в процессе взаимодействия с иностранцами.
5Д. Не является этапом аккультурации.

18 *Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ*

Русская женщина, вернувшись из поездки в Лондон, рассказывала, что ей там понравилось абсолютно все, кроме постоянно улыбающихся англичан. По ее словам, они ее так раздражали, что она даже стала отворачиваться. В Москве две английские девушки-студентки рассказывали о своих проблемах в восприятии русских прямо противоположное. На вопрос, что в поведении русских их особенно удивило, они ответили: «То, что русские никогда не улыбаются. Из-за этого мы даже не могли пользоваться общественным транспортом». Причину своих опасений они объяснили так: 'If people do not smile, it means they think something bad about us' (Если люди не улыбаются, значит, они думают о нас что-то плохое).

Вопрос: Объясните отмеченные различия в восприятии улыбки русскими и англичанами.

Ответ:
В России улыбка — это чаще всего выражение естественного, искреннего расположения, симпатии, хорошего отношения к окружающим, реакция на позитивные обстоятельства, т.е. она передает эмоциональную информацию. Чрезмерная улыбчивость в русской культуре традиционно воспринимается отрицательно, во многих ситуациях считается неуместной, оценивается как неискренность (фальшивая улыбка, дежурная улыбка), навязчивость, насмешка или даже как свидетельство умственной неполноценности. У англичан и большинства других европейцев улыбчивость – это выражение вежливого отношения к тем, кому улыбаются.

19 *Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ*

В процессе межкультурного речевого общения интересной особенностью речевого поведения представителей англосаксонской культуры, в отличие от речевого поведения русских, является построение обсуждения и аргументации. Англичанин, как правило, начинает с описания общей ситуации, приведения общих деталей и характеристик и, таким образом, он как будто подводит собеседника к очевидному выводу. И, наоборот, представитель русской лингвокультуры скорее всего начнет обсуждение с выражения своего мнения относительно какого-либо вопроса и сделает это в категоричной, безапелляционной форме. Далее приводится соответствующая аргументация, хотя вполне возможно ее отсутствие вообще.

Вопрос: Как объяснить описываемое речевом поведении представителей англосаксонской культуры?

Ответ:

	Тогда как носители русского языка склонны к спонтанным высказываниям, норма речевого поведения англичан не позволяет прямолинейно и откровенно высказывать свои мысли и чувства. Принцип вежливости, или принцип такта, является решающим в речевом общении на английском языке и предотвращает возникновение конфликтных ситуаций. Так, конверсационные правила речевого поведения, сформулированные Дж. Личем, гласят: "Не навязывай своего мнения", "Давай собеседнику возможность выбора" и "Будь доброжелательным".
20	*Прочитайте приведенные ниже китайские пословицы и запишите развернутый обоснованный ответ на поставленный вопрос.* 1) Достойный человек говорит делами, ничтожный болтает языком. 2) Достойный человек говорит кратко и веско, никудышный человек говорит много и впустую. 3) Молчание вреда не приносит. 4) Много слов – много ошибок. 5) Недочитанная книга – не пройденный до конца путь. 6) Лучше оставить сыну одну книгу, чем горшок золота. 7) Большая река течет тихо, умный человек не повышает голос. 8) С плохим работником будешь бедствовать год, со сварливой женой – всю жизнь. 9) Когда женщина делает мужскую работу – семья процветает, когда мужчина берется за женское дело – семья разоряется. 10) Хороший муж не бьет жену, хорошая собака не бросается на кур. *Вопрос: Какие особенности, характерные для китайского речевого поведения, можно отметить?*
	Ответ: *Известно, что в пословицах и поговорках каждого народа так или иначе отражены обычаи, нравственные установки и, в целом, «житейская мудрость» этноса, нации. В приведенных пословицах нашли отражение такие особенности китайского речевого поведения, как рассудительность и сдержанность в высказываниях, их четкость и лаконичность, при этом осуждается болтливость, ругань и скандалы. Особое место среди достоинств речевого поведения китайцев занимают такие качества, как начитанность, образованность. Важной ценностью для китайцев являются порядок и лад в семейных отношениях.*

Приложение 1

Лист визирования фонда оценочных средств на очередной учебный год

Фонд оценочных средств по дисциплине «Межкультурная коммуникация» проанализирован и признан актуальным для использования на 2023-2024 учебный год.

Протокол заседания кафедры русского и иностранных языков от «30» марта 2023 г. № 7

Заведующий кафедрой русского и иностранных языков_____ А.А. Педерсен

«____» _____20__ г.